

Porównanie tłumaczeń Psalmów 47:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż JAHWE, Najwyższy, wzbudza lęk,* On wielkim Królem całej ziemi! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdyż JAHWE, Najwyższy, wzbudza lęk, Jest wielkim Królem całej ziemi!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Podda nam ludzi i narody pod nasze stopy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem Pan najwyższy, straszny, jest królem wielkim nad wszystką ziemią.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem JAHWE wysoki, straszny: król wielki nade wszystką ziemią.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo Pan najwyższy, straszliwy, jest wielkim Królem nad całą ziemią.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż Pan, Najwyższy, jest groźny, Jest wielkim Królem całej ziemi!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bo JAHWE Najwyższy, który budzi trwogę, jest wielkim Królem całej ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdyż JAHWE Najwyższy budzi grozę, jest wielkim Królem całej ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo Jahwe, Najwyższy, trwogą przejmujący, jest wielkim Królem wszystkiej ziemi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	добре закорінений на радість всієї землі. Гори Сіон, північні ребра, місто великого царя,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo WIEKUISTY jest najwyższy, wspaniały; wielki Król nad całą ziemią.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On podda nam ludy, a pod nasze stopy – grupy narodowościowe.

¹⁾ <x>230 68:36</x>; <x>230 76:8</x>; <x>230 89:8</x>; <x>230 96:4</x>; <x>230 99:3</x>; <x>230 111:9</x>